

(Re)começando a discutir as locuções verbais

Elvis de Souza
Cláudia Freitas



VI Jornada de Descrição do Português - Salvador/Bahia, Brasil

ComCorHd/PUC-Rio - Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

(Re)começando a discutir as locuções verbais

Elvis de Souza
Cláudia Freitas



VI Jornada de Descrição do Português - Salvador/Bahia, Brasil

ComCorHd/PUC-Rio - Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

Por que retomamos a discussão?

- Lançamento da versão 2.5 do *dataset* Bosque-UD
- Revisando um corpus, precisamos anotar linguisticamente todas as palavras de todas as sentenças

Nossos questionamentos

1. estará a encaminhar
2. gostar de cantar
3. começou a fazer
4. voltou a falar

devem ser anotadas da mesma forma?

subordinado ao primeiro verbo ou o contrário?

Quando começou a coordenar as ações no rio, o Exército mudou o nome das operações.

é uma preposição?

dependente do primeiro ou do segundo verbo?

qual a função sintática?

Nossos questionamentos

- Para responder às perguntas, sistematizamos:
 - Câmara Júnior, J. M. (1992). Dicionário de linguística e gramática: referente à língua portuguesa.
 - Vilela, M. and Koch, I. (2001). Gramática da língua portuguesa: Gramática da palavra, gramática da frase, gramática do texto/discurso. Coimbra: Almedina
 - Bagno, M. (2012). Gramática pedagógica do português brasileiro. Parábola Ed.

O que dizem as gramáticas

- Gramática da Língua Portuguesa [Vilela and Koch 2001]
 - [estar a/para V_{infinitivo}]
 - verbos copulativos (ou de ligação)
 - verbos **auxiliares** de aspecto
 - [começar/continuar a V_{infinitivo}]
 - verbos **auxiliares** de aspecto
 - [querer/dever/poder/ter de V_{infinitivo}]
 - **auxiliares** de modo

(1/3) Verbo auxiliar?

1. CF288-3 – A corrida sucessória **começa** esta semana com um quadro mais claro e definido do que o da semana passada.

← verbo pleno intrans.

2. CF28-1 – Pela segunda vez desde quando **começou** a coordenar as ações no Rio, há duas semanas, o Exército mudou o nome das operações.

a coordenação

← (?) auxiliar

3. CF118-2 – O escritório de Júlio Neves já **começa** a preparar novos estudos para o prolongamento deste corredor além do shopping Morumbi, em direção à ponte do Socorro.

a preparação

← (?) auxiliar

4. CF39-2 – Diniz **começou** sua carreira automobilística em 1989, no Brasileiro de Fórmula Ford, campeonato em que obteve a sexta posição na classificação final.

← verbo pleno trans.

(2/3) Preposições?

“[Preposições são] vocábulos que servem de morfema de relação para subordinar um **substantivo** como: adjunto a outro substantivo ou como complemento a um verbo. Esse processo de subordinação tem o nome de regência”

[Câmara Júnior 1992], p. 198

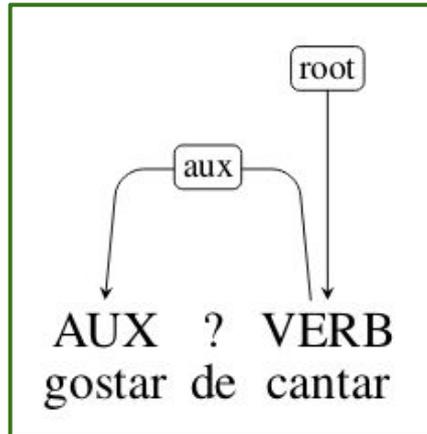
CF118-2 – O escritório de Júlio Neves já **começa a preparar** novos estudos para o prolongamento deste corredor além do shopping Morumbi, em direção à ponte do Socorro.

(3/3) Verbos modais?

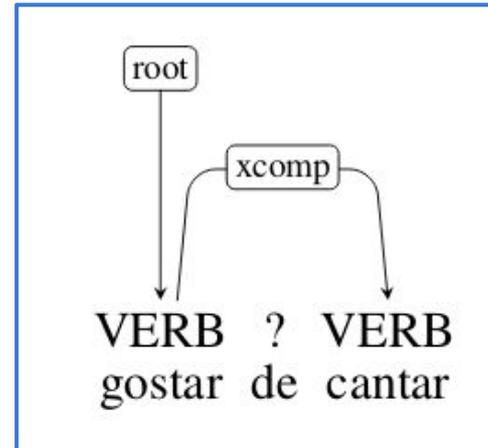
“(...) a construção com os verbos modais se faz sempre com **infinitivos na posição de verbo principal**. Ao mesmo tempo, **os verbos principais se constituem o complemento direto do verbo modalizador**”

[Bagno 2012], p. 572

(Koch &
Vilela 2001)



(Câmara Jr.
1992)



Nossa proposta

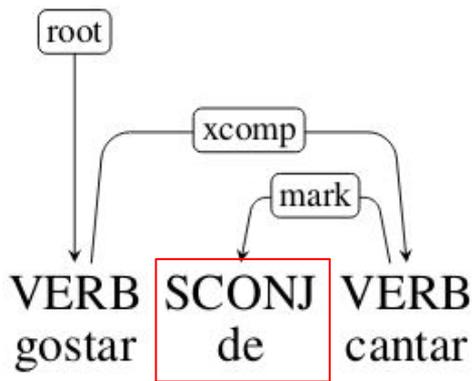
Evitar a discussão sobre a auxiliaridade do verbo

- **Manutenção da proposta do parser PALAVRAS (base do Bosque-UD)**
 - Locuções verbais modais_(algumas gramáticas) → dois verbos plenos_(PALAVRAS)
 - Locuções verbais aspectuais_(nas gramáticas) → verbo auxiliar e pleno_(PALAVRAS)

Nossa proposta

Evitar a discussão sobre a auxiliaridade do verbo

- Manutenção da proposta do parser PALAVRAS (base do Bosque-UD)
 - **Locuções verbais modais**_(algumas gramáticas) → **dois verbos plenos**_(PALAVRAS)
 - Locuções verbais aspectuais_(nas gramáticas) → verbo auxiliar e pleno_(PALAVRAS)



Nossa proposta

Evitar a discussão sobre a auxiliaridade do verbo

- Manutenção da proposta do parser PALAVRAS (base do Bosque-UD)
 - Locuções verbais modais (algumas gramáticas) → dois verbos plenos (PALAVRAS)
 - **Locuções verbais aspectuais** (nas gramáticas) → **verbo auxiliar e pleno** (PALAVRAS)
 - E as preposições?

Verbo auxiliar	Exemplo
acabar	Ana acabou desistindo de viajar em julho.
acabar de	Ana acaba de desistir de viajar em julho.
acabar por	Ana acabou por viajar em julho.
andar	Ana anda pensando em viajar em julho.
cessar de	Ana ainda não cessou de sofrer com a separação.
começar	Ana começou falando dos pais.

[Bagno 2012]

Nossa proposta

Evitar a discussão sobre a auxiliaridade do verbo

- Manutenção da proposta do parser PALAVRAS (base do Bosque-UD)
 - Locuções verbais modais (algumas gramáticas) → dois verbos plenos (PALAVRAS)
 - **Locuções verbais aspectuais** (nas gramáticas) → **verbo auxiliar e pleno** (PALAVRAS)
 - *Phrasal verb*
 - Expressão multi-palavra (MWE) auxiliar
 2. CF28-1 – Pela segunda vez desde quando **começou_a**_{aux} **coordenar** as ações no Rio, há duas semanas, o Exército mudou o nome das operações.
 3. CF118-2 – O escritório de Júlio Neves já **começa_a**_{aux} **preparar** novos estudos para o prolongamento deste corredor além do shopping Morumbi, em direção à ponte do Socorro.

31 MWE auxiliares no Bosque-UD

MWE	Frequência
estar a	124
ter de	62
começar a	58
continuar a	57
passar a	43
vir a	42
voltar a	42
acabar por	30
deixar de	30
chegar a	22

acabar de	11
ter a	9
começar por	6
ficar a	4
andar a	3
ir a	3
parar de	3
poder a	3
ser de	3
ter que	3
haver de	2

haver de	2
continuar por	1
dever a	1
estar para	1
estar por	1
ficar de	1
haver a	1
haver que	1
ir de	1
tender a	1
tornar a	1

- Utilizando a ET [de Souza & Freitas 2019]
 - Do ponto de vista do desempenho: aumento modesto de acertos
 - SCONJ
 - 73% → 75.7% de acertos/classe gramatical
 - 89% → 92.5% de acertos/dependência sintática
 - (Stopwords?)
- A proposta facilita a generalização no aprendizado automático e/ou traz consistência linguística

Referências

Afonso, S., Bick, E., Haber, R., and Santos, D. (2002). **Floresta sintá(c)tica: a treebank for portuguese**. In Manuel González Rodrigues; Carmen Paz Suarez Araujo (ed) Proceedings of the Third International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2002)(Las Palmas de Gran Canaria Espanha 29-31 de Maio de 2002) Paris: ELRA. ELRA.

Bagno, M. (2012). **Gramática pedagógica do português brasileiro**. Parábola Ed. Bick, E. (2000). The parsing system palavras. Automatic Grammatical Analysis of Portuguese in a Constraint Grammar Framework.

Câmara Júnior, J. M. (1992). **Dicionário de linguística e gramática: referente à língua portuguesa**.

Nivre, J., De Marneffe, M.-C., Ginter, F., Goldberg, Y., Hajic, J., Manning, C. D., McDonald, R., Petrov, S., Pyysalo, S., Silveira, N., et al. (2016). **Universal dependencies v1: A multilingual treebank collection**. In Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2016), pages 1659–1666.

Rademaker, A., Chalub, F., Real, L., Freitas, C., Bick, E., and de Paiva, V. (2017). **Universal dependencies for portuguese**. In Proceedings of the Fourth International Conference on Dependency Linguistics (Depling 2017), pages 197–206.

Vilela, M. and Koch, I. (2001). **Gramática da língua portuguesa: Gramática da palavra, gramática da frase, gramática do texto/discurso**. Coimbra: Almedina.

Obrigado!

Elvis de Souza

elvis.desouza99@gmail.com

Cláudia Freitas

claudiafreitas@puc-rio.br

VI Jornada de Descrição do Português - Salvador/Bahia, Brasil

ComCorHd/PUC-Rio - Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais